



Proud to serve you ... نفتخر بخدمتكم

الرقم : ٣٣٠٠ / ٣٠٨ / ٢٠٠٦

التاريخ : ٢٩ / ١٠ / ٢٠٠٦

عطوفة السيد المدير التنفيذي المحترم

بورصة عمان - سوق الأوراق المالية

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

Q.R - UBSI - 29/10/2006

الموضوع : البيانات المالية ربع السنوية

استنادا إلى المادة (١٥/ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان والتي تتطلب تزويدكم بتقرير ربع سنوي تراجع من قبل مدقق الحسابات نرفق لكم طيا البيانات المالية المطلوبة كما في ٢٠٠٦/٠٩/٣٠ بعد أن تمت المصادقة عليها من قبل مدققي الحسابات الخارجيين للبنك السادة المحاسبون المتحدون .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

بنك الاتحاد للدخار والاستثمار

بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان
٢٩ تموز ٢٠٠٦
الرقم المتسلسل ٤٩٩٩
رقم الملف ١١١٨٠
الجهة المختصة

الإدارة العامة

(8)

هاتف : ٥٥٢٦١١١
٥٥٢٧٦٦٦ :
فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠

محاسبون قانونيون
صندوق بريد: ٥٥٥٢ عمان ١١١٨٣
المملكة الأردنية الهاشمية

الى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
بنك الاتحاد للادخار والاستثمار
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية المختصرة المرفقة لبنك الاتحاد للادخار والاستثمار (شركة مساهمة عامة اردنية) كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٦ وبيانات الدخل، التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية المرحلية المختصرة الموحدة للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن الإدارة مسؤولة عن اعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة وفقا لمعيار التقارير المالية الدولي / معيار المحاسبة الدولي ٣٤ (التقارير المالية المرحلية). ان مسؤوليتنا هي التوصل الى نتيجة حول هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة استنادا إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقا للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام بإستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق اجراءات تحليلية واجراءات مراجعة أخرى. ان نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق اعمال التدقيق التي تتم وفقا لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا تمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فاننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناء على مراجعتنا لم يسترع انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة المرفقة لم يتم اعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقا لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤.

تم اعداد البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لغايات هيئة الأوراق المالية ولا تخضع لموافقة البنك المركزي الأردني.

المحاسبون المتحدون
محاسبون قانونيون
عمان - الاردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢١ تشرين الأول ٢٠٠٦

بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار

الميزانية العامة الموحدة

كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٦

٣٠ أيلول ٢٠٠٦	٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	ايضاحات	الموجودات
دينار	دينار		
(مراجعة وغير مدققة)	(مدققة)		
٧٣٦٨٧٧٧٣	٥٥٦٤٥٠٨٦	٤	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٩٩٨٩٥٠٩٣	٩٨٢٢٣٩٤٥	٥	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٣٠٤٢٥٠	-	٦	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٦٩٥٨٦٦٠٧	٥١٤٢١١٨٤		موجودات مالية للمتاجرة
٤٢٦٠٤٩١٥٦	٣٢١٠٤٥٥٩٥	٧	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
٨٦٢٨٤١٠٩	٨٧٤٠٥٢٩٨		موجودات مالية متوفرة للبيع
١٤٠٢٢٦٢٦	١٣٦٠٨٠٠٠		موجودات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٩٨٧٠٠٧٢	٨٣٤٨٢٨١		موجودات ثابتة - صافي
٣٦٠٣٧٨	٥٤٨٩٩٤		موجودات غير ملموسة
١٩٥٠٠٠٩٠	١٦١٦٤١٠٨		موجودات أخرى
<u>٨٠١٥٦٠١٥٤</u>	<u>٦٥٢٤١٠٤٩١</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات -
١١١٥١٠٧٢١	٧٠٨٩٢٤٧٩		ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٤٧٧٢٦٨٧٦٤	٣٨٧٣٦٥٨٢٧	٨	ودائع عملاء
٦١٤٤٧٦٩٨	٥٢٤٤٣٧٤٦		تأمينات نقدية
٣١٨٥٨٨٤٤	١٠٩٠٩٢٠٧	٩	أموال مقترضة
٣٨٣٩١١	٤٠٦٠٢٦		مخصصات متنوعة
٥٦١٨٥١٢	٦٢٠١٠٠٠	١٠	مخصص ضريبة الدخل
٦٨٨٧٦٥٣	٧٢٤٢٠٧٦		مطلوبات أخرى
٣٦٨٧٤٦٠	١١٠٢٤٢١٨		مطلوبات ضريبية مؤجلة
<u>٦٩٨٦٦٣٥٦٣</u>	<u>٥٤٦٤٨٤٥٧٩</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية -
٥٥٠٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠	١٩	رأس المال المكتتب به (المدفوع)
٦٧٥٥٣١١	٦٧٥٥٣١١		علاوة اصدار
٧٥٢٤٦٣٣	٧٥٢٤٦٣٣		احتياطي قانوني
١٢٨٨٦٥٦	١٢٨٨٦٥٦		احتياطي اختياري
٣٧٧٦٤٥١	٣٢١٠٠٨٥		احتياطي مخاطر مصرفية عامة
٧٧٤٤٢٤١	٢١٩١٥١٨٠		التغير المتراكم في القيمة العادلة
١٠٥٧٥٢٥٢	-		ارباح الفترة
١٠٢٣٢٢٠٤٧	٢٥٢٣٢٢٠٤٧		أرباح مدورة
<u>١٠٢٨٩٦٥٩١</u>	<u>١٠٥٩٢٥٩١٢</u>		مجموع حقوق الملكية
<u>٨٠١٥٦٠١٥٤</u>	<u>٦٥٢٤١٠٤٩١</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢١ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

بيان الدخل الموحد

للتلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٦ (مراجع وغير مدقق)

للتسعة أشهر المنتهية في		للتلاثة أشهر المنتهية في		إيضاحات
٣٠ أيلول ٢٠٠٥	٣٠ أيلول ٢٠٠٦	٣٠ أيلول ٢٠٠٥	٣٠ أيلول ٢٠٠٦	
دينار	دينار	دينار	دينار	
١٨٣٤٦٢٠٧	٣١٧٨٧٨٥٨	٧١٦٩٣٠٩	١٢١٩٢٨١٢	الفوائد الدائنة
٨٤٠٥٤٠١	١٩٤٦٥٧٨٩	٣٢٨١٤٤٠	٧٩٣٠٩١١	الفوائد المدينة
٩٩٤٠٨٠٦	١٢٣٢٢٠٦٩	٣٨٨٧٨٦٩	٤٢٦١٩٠١	صافي الفوائد
١٩٤١٧٤٢	٢٦٠٢٩٩٥	٧٩٤٥٣٨	٩١٨٢٨٣	صافي العمليات
١١٨٨٢٥٤٨	١٤٩٢٥٠٦٤	٤٦٨٢٤٠٧	٥١٨٠١٨٤	صافي الفوائد والعمليات
١٤٤٦٢٨١	١٣٧٨٤٨٩	٧٢٣٩٣١	٤٣٣٤٢٤	أرباح عملات أجنبية
١١٦٢٧٧١٦	(٣٥٨٣٠٦٧)	(٥٧٠٠٣٤٠)	١٦١٣٠٦	أرباح (خسائر) موجودات مالية للمتاجرة
٨١١٦٧٤٢	٢٧٩٦٩٠٧	٧٦١٢٦٣٦	١٧٣٢١	أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع
٣١١٥٥٦٤	٢٠٢٦٦٣٩	١٢٦٠١١٣	٥٤٠٨٧٧	إيرادات أخرى
٣٦١٨٨٨٥١	١٧٥٤٤٠٣٢	٨٥٧٨٧٤٧	٦٣٣٣١١٢	إجمالي الدخل
٢٨٩٧٠٧٢	٢٧٧٣٦٩٢	١٠٠٧٥٤٤	٩١٨٠٢٤	المصروفات
٦٨١٤٦٤	٧٤٨٧٠٣	٢٢٩٣٥١	٢٤٦٩٤٩	نفقات الموظفين
١٣٢٩٥٩١	٢٢٦٨١٨٦	٤٦١٣٧٠	٦٦٤٨٦٣	إستهلاكات وإطفاءات
٦٠٧٨٧١	(١٧٨٨٢٦٩)	(٥١٨١٤)	(٣٨٥٦٧٣)	مصاريف أخرى
٦٥٣١١	١١٤٦٦٠	٦٧٧٥	٧٤٤٥	مخصص تكدي التسهيلات الائتمانية المباشرة
٥٨١٣٠٩	٤١١٦٩٧٢	١٦٥٤٢٢٦	١٤٥١٦٠٨	مخصصات متنوعة أخرى
٣٠٦٠٧٥٤٢	١٣٤٢٧٠٦٠	٦٩٢٤٥٢١	٤٨٨١٥٠٤	إجمالي المصروفات
٧٥٥٠١٠١	٢٢٨٥٤٤٢	٢٥١٤٢٢٧	١٣٨٣٦٧١	الربح قبل ضريبة الدخل
٢٣٠٥٧٤٤١	١١١٤١٦١٨	٤٤١٠٢٩٤	٣٨٩٧٨٣٣	ضريبة الدخل
٠٤٥٩	٠٢٠٣	٠٠٨٠	٠٠٦٤	ربح الفترة
				حصة السهم من ربح الفترة

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢١ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

بنك الاتحاد للائحة والاستثمار

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٦ (مراجع وغير مدقق)

إجمالي حقوق الملكية	ربح الفترة	أرباح مقترح توزيعها	أرباح مسدورة	التغير المتراكم في القيمة العادلة (صافي)	احتياطي مخاطر مصرفية عامة	تفرع	احتياطيات		علاوة	رأس المال المكتتب به والمندفوع	البيان
							تغير	اختصاصي			
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١٠٥,٩٢٥,٩١٢	-	-	٢٥,٢٣٢,٠٤٧	٢١,٩١٥,١٨٠	٣,٢١٠,٨٥٠	-	١,٢٨٨,٦٥٦	٧,٥٢٤,٦٣٣	٦,٧٥٥,٣١١	٤٠,٠٠٠,٠٠٠	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٦ -
(١٤,١٧٠,٩٣٩)	-	-	-	(١٤,١٧٠,٩٣٩)	-	-	-	-	-	-	الرصيد في بداية الفترة
١١,٤١٤,٦١٨	١١,٤١٤,٦١٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-	التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
١٠٢,٨٩٦,٩٩١	١١,٤١٤,٦١٨	-	٢٥,٢٣٢,٠٤٧	٧,٧٤٤,٢٤١	٣,٢١٠,٨٥٠	-	١,٢٨٨,٦٥٦	٧,٥٢٤,٦٣٣	٦,٧٥٥,٣١١	٤٠,٠٠٠,٠٠٠	ربح الفترة
-	-	-	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	١٤,٠٠٠,٠٠٠	المجموع
-	(٥٦٦,٣٦٦)	-	-	-	٥٦٦,٣٦٦	-	-	-	-	-	الزيادة في رأس المال
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	المحول إلى الاحتياطيات
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح مقترح توزيعها
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الأرباح الموزعة
١٠,٢٩٦,٩٩١	١٠,٥٧٥,٢٥٢	-	١٠,٢٣٢,٠٤٧	٧,٧٤٤,٢٤١	٣,٢١٠,٨٥٠	-	١,٢٨٨,٦٥٦	٧,٥٢٤,٦٣٣	٦,٧٥٥,٣١١	٥٥,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في نهاية الفترة
٥٠,٢٣٦,٦٨٠	-	٢,٠٠٠,٠٠٠	٧,٨٧٥,٤٠١	١,٦٠٠,٢٦٦	١,٩٧٨,٧٦٧	٣,٠٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٤,١٦٥,٤٥١	٢,٢٨٣,١٣٩	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٦ -
٣١,٩١٩,٦٥١	-	-	-	٣١,٩١٩,٦٥١	-	-	-	-	-	-	الرصيد في بداية الفترة
٢٣,٠٥٧,٤٤١	٢٣,٠٥٧,٤٤١	-	-	-	-	-	-	-	-	-	التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
١٠,٥٢١,٣٧٧	٢٣,٠٥٧,٤٤١	٢,٠٠٠,٠٠٠	٧,٨٧٥,٤٠١	٣٣,٠١٩,٩١٧	١,٩٧٨,٧٦٧	٣,٠٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٤,١٦٥,٤٥١	٢,٢٨٣,١٣٩	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	المجموع
١٣,٢٢٢,١٧٢	-	-	(٦,٢٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	١٥,٠٠٠,٠٠٠	الزيادة في رأس المال
(٢,٠٠٠,٠٠٠)	(٨٠٩,٦٨٦)	-	-	-	٨٠٩,٦٨٦	-	-	-	-	-	المحول إلى الاحتياطيات
-	-	(٢,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	أرباح موزعة
١١٥,٩٢٥,٩٤٤	٢٢,٢٤٧,٧٥٥	-	١,٦٢٥,٤٠١	٣٣,٠١٩,٩١٧	٢,٧٨٨,٤٥٣	٣,٠٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٤,١٦٥,٤٥١	٦,٧٥٥,٣١١	٤٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في نهاية الفترة

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢١ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار

بيان التدفقات النقدية الموحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٦ (مراجع وغير مدقق)

التدفق النقدي من عمليات التشغيل

٣٠ أيلول ٢٠٠٥	٣٠ أيلول ٢٠٠٦
دينار	دينار
٣٠.٦٠٧.٥٤٢	١٣.٤٢٧.٠٦٠
٦٨١.٤٦٤	٧٤٨.٧٠٣
٦٠٧.٧٦٦	(١.٧٨٨.٢٦٩)
(٩.٧٤٧.٤٧٦)	٢.٢٨٣.١٩٨
(٤٤٣.٣٧٨)	١٢٩
٩.٣٧٦	١.٠١٠.٥٨
٢٢.١٤٢.٢٩٤	١٤.٧٧١.٨٧٩

ربح الفترة قبل ضريبة الدخل
تعديلات لبنود غير نقدية:-

إستهلاكات وإطفاءات
(الفائض) مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
خسائر (أرباح) موجودات مالية غير متحققة
خسائر (أرباح) بيع موجودات ثابتة
تغيرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه

الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات

التغير في الموجودات والمطلوبات-

الزيادة في ارصدة لدى البنك المركزي الأردني
(التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
(الزيادة) النقص في الادعاءات لدى بنوك ومؤسسات
مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
النقص في الارصدة مقيدة السحب
(الزيادة) النقص في موجودات مالية للمتاجرة
الزيادة في تسهيلات ائتمانية مباشرة
الزيادة في الموجودات الأخرى
الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
(تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر)
الزيادة في ودائع العملاء
الزيادة في تأمينات نقدية
الزيادة في مطلوبات أخرى
(النقص) الزيادة في مخصصات متنوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضرائب

الضرائب المدفوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل

-	(٣.٠٠٠.٠٠٠)
١.٠٣.٠٦٧	(٢.٣٠.٤٢٥)
١.٩٨٥.٠٩٤	١.٧٢.٠٣٩
١.٦.٠٢٣.٣٨٢	(٢.٠٤.٤٨٦)
(٦.١.٢٦٣.٥٣٩)	(١.٠٣.٢١٥)
(١.٠.٤٥٥.٧٩٢)	(٣.٣٣٥.٩٧٧)
١.٢.٢٩١.٣٤٠	٤.١.٤٢٣.٥٣٢
٣.٠.٩٤٠.٨٢٥	٨.٩.٩٠٢.٩٣٧
٧.٧.٦٣٩.٩٧١	٩.٠.٣.٩٥١
١.٤.٠.٤٤٩.٧٠	(٣.٥٢.١٢١)
٦٥.٣١١	(٢.٢.١١٥)
٣.٤.٠.٢٢.٩٢٣	٢.٢.٥٩٥.٩٦١
(٤.٢.٩٢٦)	(٥.١.٧٣.٩١٦)
٣.٣.٩٧٩.٩٩٧	١.٧.٤٢٢.٠٤٥

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

شراء موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
بيع موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
شراء موجودات ثابتة
بيع موجودات ثابتة
شراء موجودات غير ملموسة

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار

(٧٥٠.٠٠٠)	(٢.١.٦٩.٦٢٦)
٢.٦.٢٨.٨٥٤	١.٧.٥٥.٠٠٠
(٢.٦.٤١٥.١٩٨)	(٣.٦.٨٤١.١٠٣)
٤.٥.٤٧.١٣٧	١.٨.٧٦.٠٥٧
(٥.٧.٢.٧٧١)	(٢.١.٤٦.٢٤٨)
٦٠.٠٠٠	٢.١.٩٨٣
(٣.٦.٥.١٣٠)	٤.٢.٢.٥٨
(٢.٠.٨.٦٧.١٠٨)	(٢.٠.٥.٧٧.١٥٧)

التدفق النقدي من عمليات التمويل

الزيادة في رأس المال
أرباح موزعة على المساهمين
الزيادة في الاموال المقترضة

صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل

١.٣.٢.٢٢.١٧٢	-
(٢.٤.٧.٣.٧٦٠)	(٢.٢.٩٧)
٣.٧.٧.٧.٨٥٦	٢.٠.٩.٤.٩.٦٣٧
١.٤.٥.٢.٦.٢٦٨	٢.٠.٩.٤.٧.٣.٤٠
٢.٧.٦.٣.٩.١٥٧	١.٧.٧.٩.٢.٢.٢٨
(٩.٣.٧.٦)	(١.٠.١.٠.٥٨)
١.٤.١.٣.٦.٠.٧.٠٩	١.٤.٠.٢.٧.٢.٦.١٥
١.٦.٨.٩.٩.٠.٤.٩٠	١.٥.٧.٩.٦.٣.٧.٨٥

صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
النقد وما في حكمه في بداية الفترة

النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢١ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق